



CU EXCEPCION DI BOOSHI WEVER
LEY DI PENSIOEN OBLIGATORIO A KEDA APROBA PA MAYORIA

Despues di practicamente dos dia di reunion, Parlamento di Aruba, a aproba e ley di pensioen general obligatorio. Igualmente e cambionan cu a ser haci via di amienda.

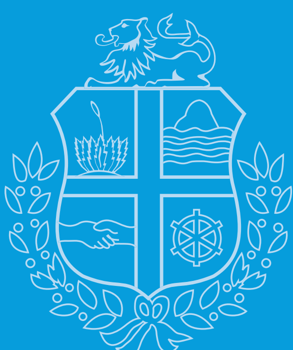
Tur Parlamentario den sala a sostene e ley di pensioen general pa sector priva, mas e Flex Pensioen, cu 18 voto na fabor y 1 abstencion. Booshi Wever, miembro independiente a abstene di vota saliendo for di sala. A considera e ley aki uno historic, cu tabata motibo tambe cu na final di cada aprobacion, e propio miembronan di Parlamento a aplaudi e hecho aki.







ASTEC Y UPA A HAYA OTRO



Un caso di suicidio di mucha muher Antiyano y su

Publicacion riba Facebook a causa masha confusion na Aruba

No ta trata di ex Polis cu a ser menciona den prome instante



NA nos mesa redaccion, AWE-Mainta a ricibi hopi reaccion encuanto un publicacion riba Facebook di un noticia di un persona Antiyano cu lo a comete suicidio.
Como cu e noticia ta poni "Kissey Montero; antiliaanse meisje pleegt zelfmoord in Laan op Zuid, etc. etc." a causa masha reaccion na Aruba, sigur serca esnan cu conoce Kissey Montero.
Hopi hende a pensa cu ta trata di e ex Polis, ex persona masha meti den farandula na Aruba, Kissey Montero, pero e tabata un confusion ya cu e persona cu a publica esaki lo mester a copia esaki via di wall di Kissey y pone riba su wall cu e nomber di Kissey y e noticia.
Di acuerdo cu nos informacion, Kissey Montero ta bibo y bon di salud, bibando na Hulanda berdad.

T'asina cu a resulta di ta un mucha muher Antiyano, manera ta ser menciona, cu lo a comete suicidio na Laan op Zuid, bulando for di 7 piso cu resultado fatal. E mucha muher aki, kende su identidad no a ser divulga oficialmente, a laga un baby di 4 dia atras.
Polis mientrastanto ta envolvi cu investigacion di e caida di e señora aki na Laan op Zuid.
Mientrastanto a keda confirma cu ta trata di un caso di suicidio di acuerdo cu e investigacion policial.
Mas persona a mira loke cu a pasa, y como tal polis a hiba varios di nan como testigo na oficina di polis, pa nan duna nan declaracion di kico nan a mira.
Kico a conduci p'e dama hoben aki dicidi pa haci esaki, ainda no ta mucho cla. E testigonan a ser ofreci "slachtofferhulp", pasobra e hecho aki sigur a causa impacto riba nan..
E potretnan publica ta di cortesia di Thymen Stolk.

Ruben Croes no a haya razon di Corte

RUBEN Croes mester a tende ayera merdia, veredicto den e caso cu Ruben Croes, Hefe di Departamento di Emergencia a entama contra di gerencia di Dr. Horacio E. Oduber Hospital relaciona cu su traslado.
Maske cu e lo no bay atras den salario, pero e posicion nobo cu el a haya, no ta cuadra cu su studio. E posicion nobo ta e.o. cu Ruben Croes lo supervise e trabao di renobacion y expansion di Dr. Horacio E.Oduber Hospital.

Pero pa sorpresa di Ruben Croes, Huez si a mira su demanda otro y como tal a rechaza esaki. Esaki lo kier men, cu gerencia di Dr. Horacion E. Oduber Hospital lo por sigui cu su plannan di e.o. move Ruben Croes for di su funcion y tambe e re-organisacion cu Hospital a cuminsa, loke nan a yama como un-grading di servicio di Hospital.
No tabata posible pa haya ainda reaccion di Ruben Croes y su abogado, e.o. pa sa cual t'e siguiente paso pa tuma.



Señora di edad tin 2 luna ta biba den tent den un mondi na Bringamosa

DIARANSON atardi pa 6.30 di atardi personal di Slachtoffer Hulp y Departamento Social a ser poni na altura di un caso masha lamentabel. Polis a haya un informe cu den mondi na Bringamosa tin un señora di edad ta biba den un tent. E señora ki ta drumi den e tent y cu e tin basta dia caba ta biba eyden. Polis a bay na e sitio y ta bin encontra cu un situacion hopi doloroso cu e señora L. di 69 aña aki ta bibando aden. Un tent hopi sushi, su paña nan tur muhe y cu beskem. Entre tur e pertenencia nan di e señora ta tin algun documento sumamente importante. E señora ta declara na polis cu e tin 2 luna caba ta biba den e tent, motibo cu su yiu homber A. continuamente ta menasa cu morto y ta core for di e cas. Segun e señora si e bay busca ayudo e ta dura asina hopi y pa su mesun bon el a dicidi di bay biba den e tentnan y bandona cas di e yiu. Polis a hiba e señora aki warda di polis y a pon'e den man di Slachtoffer Hulp. Ta hopi lamentabel e situacion aki, ta increibel pa kere cu na Aruba e cosnan aki ta pasando. Ora bo ta mira e programa nan di afo entre otro Laura bo ta pensa cu na Mexico of otro parti mundo so tin e caso nan aki. Mas tristo di tur e situacion ta cu e señora aki a pasa Pasco den un mondi drumiendo den un tent.

Despues di menasa di pone haf plat

Danki na intermediacion di Mediador, ASTEC y UPA a haya otro den un CAO





FOR di algun dia caba, tabatin un tension grandi den comunidad, sigur si pensa cu sindicato UPA un ora pa otro lo por pone haf plat. Esaki sigur por tin su impacto riba economia, si e comerciantenan no por haya nan mercancia.
Manera a sali na cla, unabes cu Mediador di Gobierno, Anselmo Pontilius a tuma nota di e situacion reinante, e mes a tuma e iniciativa pa intermedia y mester admiti awe cu su intermediacion tin exito, awor cu un CAO nobo a keda firma, y banda di dje un protocol.
E partidonan tabata basta leu for di otro, pero unabes na mesa, y si tin dialogo, semper por haya otro.

A logra finalmente pa firma un CAO p'e proximo 3 añanan, despues di negociacion di por lo menos 6 luna.
Mike d'Isla, Director di ASTEC ta masha satisfecho cu e logro aki. Esaki ta un paso grandi, pa cual el a felicita miembronan di UPA, pero tambe e personal di ASTEC, pasobra e tabata un proceso largo. No por keda di felicita e persona clave, cu ta Mediador di Gobierno, den persona di Anselmo Pontilius, kende a sa di calma e tensionnan.
El a dura asina hopi, pasobra mester a evalua e situacion y kico t'e perspectativa den añanan benidero p'asina tur hende por bay dilanti. Y a logra den un fair-deal pa tur hende, segun Mike d'Isle.

Dave Franken, Presidente di UPA a admiti cu e ultimo 6 lunanan no tabata facil. Tensionnan tabata subi, pero finalmente a yega na un concepto cu tur partido por biba cune. UPA tambe ta gradici Mediador di Gobierno pa logra e CAO finalmente na beneficio di ambos partido.

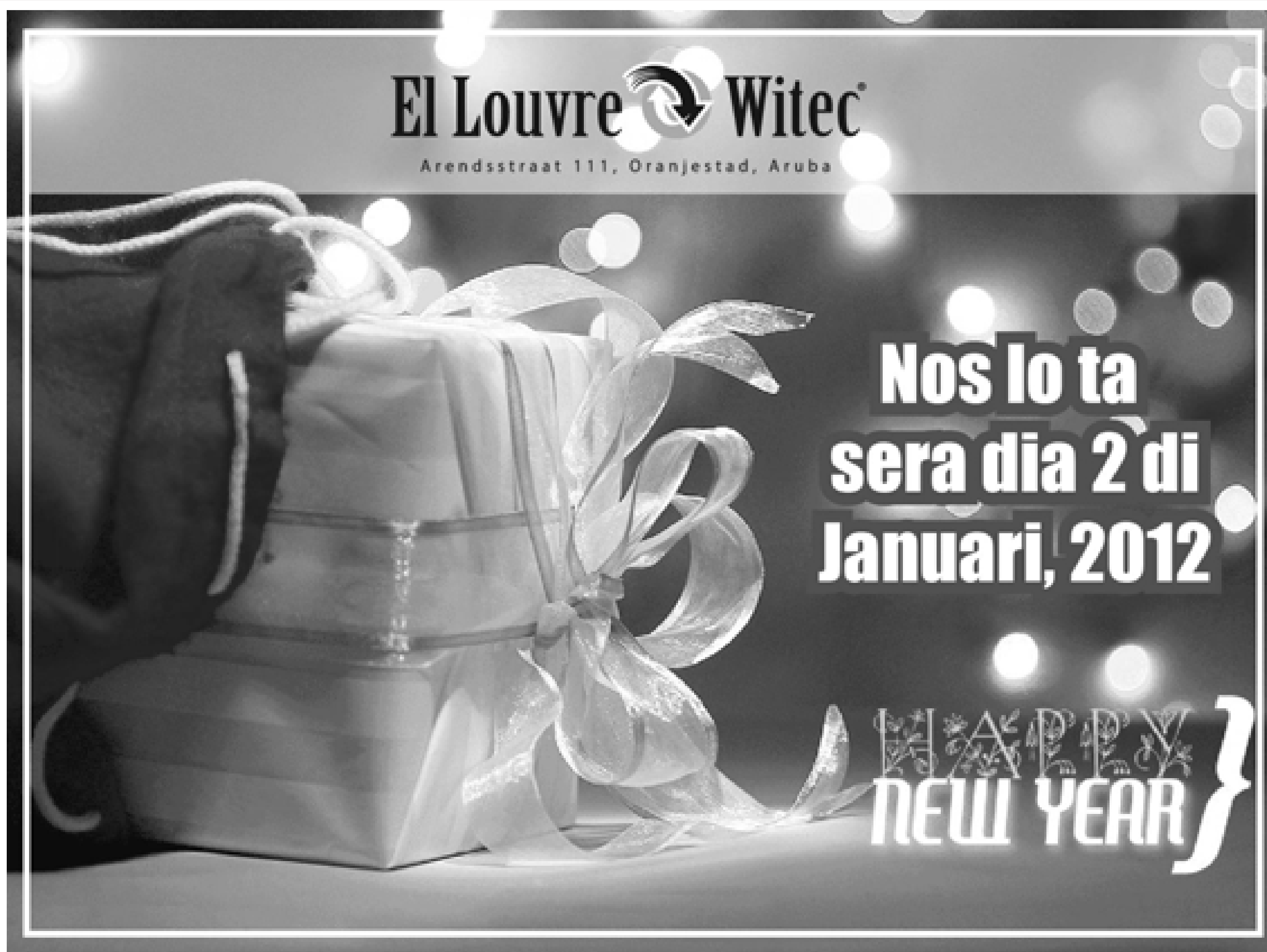
Anselmo Pontilius mes den su posicion di Mediador di Gobierno a declara cu e mester felicita sigur e dinamismo di parti di gerencia di ASTEC y di dirigentenan di UPA, cu a haci e trabao practicamente riba nan mes.
Pero tumando nota di e situacion di tension cu a ser menciona den medionan di comunicacion, Mediador di Gobierno a ofrece pa intermedia y di parti di ASTEC a pidi p'e sinta na mesa, segun Pontilius.
Ora cu Mediador di Gobierno a sinta na mesa, practicamente 99% di e documento tabata cla caba y sigur e resultado ta hopi positivo mes.

ASTEC y UPA ta den perspectativa di mudamento di haf di container di Oranjestad pa Barcadera, ya cu esaki t'e problema cu ta causa interdumbre. Pesey Mediador di Gobierno a percura pa pone un protocol den otro, cu a bira parti di e documento final di e CAO, cu tin puntonan importante pa ambos partido.

Segun Candelario "Booshi" Wever, Parlamentario Ciudadano

Areglo di pensioen general no por conta cu mi voto, y a duna mi motibo pa abstene di vota y pa bandona sala

MANERA mi a yega di vocifera caba, en principio mi ta sostene e pensamento di un areglo cu lo duna un pensionado algo extra banda di e AOV, contal cu e ta organisa di tal manera cu e beneficio di e trahado ta wordo maximalisa. Y, tambe manera cu mi a hustifica caba cu un ehempel real, ami ta kere mas den un fondo di spaar! Fuera di esey, con bo por bende e trahado e hecho, cu di cada cien florin, 12 ta bay pa administra e fondo, pa despues e trahado haya apenas 4% di interes.
Berdad e areglo ta un opcion valido, pero e argumento ta, cu bo no ta contra e idea central mes di e leynan, sino contra e mal preparacion, ademas di e inevitabel consecuencianan desastroso, si pasa e leynan den nan forma actual.
Pues, nos ta haya mesun situacion cu ta(bata) e caso cu AZV, y historia ta ripiti su mes!
No tin ningun garantia pa stabilidad di prima pa motibo di e wig demografico, pues Dios so lo sa cuanto e prima lo bira den futuro! Banda di esey NO tin ningun clase di garantia cuanto e pensionado aki un paar di aña lo bay ricibi, y ta p'esey mi a compara e areglo aki cu casino! Bo no sa cu cuanto placa bo lo sali for di casino, ora bo drenta eyden!
Ademas cu e supervision riba e areglo ta deficiente, un otro argumento pa mi abstencion ta, cu e empresanan chikito y mediano ta hayanan mes cu un presion di gasto mucho halto, y lo no tin otro recurso cu pasa e gastonan aki riba lomba di e pueblo.
Consecuentemente e empresanan chikito lo wordo obliga pa cera, cu consecuencia un retiro masal di empleado.
Y como cu empresanan chikito y mediano ta forma 90% di nos sector priva, y mirando e hecho cu lo bay habri porta pa Hulandesnan Europeo, esaki lo habri e posibilidad pa negoshinan Hulandes bin cu nan Euro! Y no lubida cu TUR otro Europeano tambe lo por bin cu nan Euro bin tuma e negoshinan over di nos propio hendenan.
Y tur esaki pa AVP sigui djodjo riba custia di nos pueblo! Lamentablemente cu ayudo di e sindicatonan y e gremionan comercial.



Security a gara dos homber ta purba bay cu auto

DIAMARS madruga pa 1.13 polis ta ser manda na balie di Renaissance Hotel caminda un security tin dos homber teni. Na yegada di patruya policial ta ser informa cu via un camara nan a wak e dos hombernan ta purba horta e auto A-13606 cy ta staciona patras di Convention Center. Polis a detene ambos homber y hiba nan warda di polis na Shaba. E doño di auto a pasa na warda entrega keho di ladronicia.

Small & Medium Enterprise Unit di CMB:

Haci 2012 e miho aña pa bo negoshi!

ORANJESTAD, ARUBA: Hopi biaha na cuminsamento di aña nos ta pone obhetivonan y bon intencionnan pa nos mes manera por ehempel cuminsa bay gym, gasta menos placa, pasa mas tempo cu famia y amigonan etc. Ta den e esfera aki, Small & Medium Enterprise Unit di CMB kier a trece comparti algun tips cu tur doñonan di negoshi y tambe e futuro empresarionan cu tin eyfo.



1. Apoya otro negoshinan chikito. Si bo kier pa bo clientenan apoya e concepto di Small Business, e ora abo tambe tin cu adopta un mentalidad di Small Business na bo negoshi. Analisa ken ta suministra y ken ta bo proveedornan y busca oportunidadnan pa yuda otro negoshi chikito tambe.

2. Inverti den un punto di contacto nobo cu bo clientenan. Sea ta Facebook, Twitter, Google+ of otronan similar, formanan nobo pa comunica cu clientenan ta wordo crea tur dia. Puntra bo clientenan actual con nan lo prefera di comunica cu bo y despues inverti un poco pa haci esaki posibel den 2012.

3. Update bo website. Mientras bo ta purba di keda up to date cu Facebook, no lubida mantene bo propio website. Si bo ta manda bo clientenan for di Facebook pa bo mesun website, percura pa e tin informacion cu ta actual y cu ta mantene e atencion di bo clientenan prospecto.

4. Proteha bo propiedad den un structura legal. Aunke cu asuntonan legal no ta e parti mas excitante di bo negoshi, hincando bo negoshi den por ehempel un N.V. (naamloze vennootschap) of un V.B.A. (venootschap met beperkte aansprakelijkheid) por ta un decision clave pa bo negoshi y bo situacion financiero personal. Un structura legal manera esun di un N.V. of V.B.A. ta separa bo propiedad personal for di debenan cu por tin ariba nomber di e negoshi. E decision awe pa lanta un N.V. por proteha bo den futuro.

5. Percura pa bo cifranan ta cla ora di entrega papelnan di belasting. Mayoria hende ta warda te na ultimo pa entrega nan papelnan di belasting. E ora bo ta haya bo ta coba den papel- y recibonan bieuw. Den aña 2012, cuminsa trempan y organiza bo papelnan di tal forma cu bo ta pendiente pa ora e fecha yega bo ta cla cu tur cos y sin mester tin panico.

6. Amplia e circulo di bo clientenan. Mayoria negoshi nobo ta bin paso un otro hende a recomenda bo. Durante e aña nobo haci un esfuerzo pa bay un conferencia y topa otro doñonan di negoshi. Esaki por amplia bo horizontenan y di mes trece clientenan nobo pa bo. E ta importante pa mantene bo relacionnan actual, pero bo tin cu crea nobo tambe.

7. Bende hopi, pero cobra tambe. Esaki ta un punto cardinal pa negoshinan chikito. Si bo ta pensa di subi bo benta durante 2012, bo no mester lubida cu mester inverti tempo tambe den cobra e bentanan aki. Keda sin cobra lo por causa hopi dolor di cabez ora esaki afecta bo "cashflow."

Logra cumpli cu e 7 bon intencionnan aki ta un obhetivo basta pisa pa ken cu ta. Purba cumpli solamente cu esnan cu ta sona mas serca di bo situacion y ahusta esaki segun cu tempo ta pasa.

Lindsey, Frank y Emilie di CMB su Small & Medium Enterprise Unit kier desea tur empresario chikito, mediano y tambe esnan grandi, y alavez henter pueblo di Aruba un Prospero 2012.

Segun Fraccion di AVP

Evelyn Wever Croes a perde cabes den parlamento

Durante reunion di parlamento Evelin Wever Croes a perde cabes na momento cu un parlamentario di AVP a bise su berdad. E Sra. aki a flip y cuminsa perde respet pa tur hende hasta a yama hende pa ladron. E nivel aki si no a spera di e Sra. Aki. Cu semper ta papia di respet y nivel y e mes no ta tene su mes na nivel. E Sra. aki a cuminsa grita mane alma malo den parlamento te cu el a core sali mane ta su custumber. Huy pa e bay busca su compostura bek y regroup paso e no por cu presion. Ta tristo pa mira con un lider di un partido ta perde compostura asina y no por cu presion te bay asina leu di yama hende pa ladron. E Sra. aki a lubida cu su famianan a enrikece nan mes riba custia di pueblo esey ta ladron di placa di pueblo. Evelin mester por cu presion ora e ta insulta y falta respet na otro y ta haya su contesta bek. E nivel den parlamento e tin cu cuminsa cu mes prome pa duna respet. Ora bo duna respet bo ta haya respet.

Segun Fraccion di AVP

Evelyn Wever Croes a yama ministernan pa lora y parlamentarionan di AVP pa macaconan

Durante reunion di parlamento pa tratamento di ley di pensioen general Evelin Wever Croes a bay asina leu pa falta respet na nos ministernan den parlamento y hasta a yama e parlamentarionan pa macaconan. E Sra. aki ta papia di nivel pero ora e mester duna ehempel e mes ta flip y ora e rabia e ta perde tur control y ta cuminsa falta respet na tur hende den paramento y ta manda tur hende cera boca. E Sra. aki no ta sinta den parlamento paso e no por cu presion y ora e sinta y tende e contestanan di ministernan no por contene su postura y ta cuminsa grita cosnan for di sla y hasta ta manda hende pa cera boca. Ora parlamentario di AVP ta na palabra ta keda stroba nan di papia. Tur hende por sigui e reunion bibo den parlamento for di internet pa bo mes ta testigo di tur loke e Sra. aki ta haci den parlamento. E tin cu cuminsa cu su mes ora ta papia di respet.

Doño di cas ta spierta y mira choller den cura





MINISTERIO DI ASUNTONAN ECONOMICO, SOCIAL Y CULTURA

Ministerio di Turismo, Transporte y Labor conhuntamente cu Ministerio di Asuntonan Economico, Social y Cultura ta anuncia e maneho nobo relaciona cu otorgacion y mantencion di un conseho pa bin na remarke pa bijstand cu lo bin na vigor entrante 1 januari 2012.

Ta suplica esnan concerni cu ta haci uso di e materia aki pa tuma bon nota di esaki. Esnan cu ta desea di haya e informacion aki por subi riba;

www.gobierno.aw
www.overheid.aw
www.dpl.aw

Tambe por pasa libremente na oficina di DPL situa na Seroe Blanco # 4 pa pidi un copia di esaki.

Tel: 5215555 Email: info@dpl.aw



Bij PricewaterhouseCoopers Nederlandse Antillen en Aruba werken we met elkaar samen. Door onze kennis en expertise voortdurend met elkaar te delen en door open te staan voor uiteenlopende culturen en zienswijzen komen we tot verrassende en effectieve oplossingen en adviezen voor onze cliënten. Onze specialisten informeren elkaar dagelijks over nieuwe ontwikkelingen, regelgevingen en inzichten. In de Nederlandse Antillen en Aruba combineren ongeveer 185 professionals hun uitgebreide ervaring op onze kantoren op Aruba, Bonaire, Curaçao en St. Maarten.

Wij hebben op ons kantoor op Aruba de volgende vacature:

HR, Brand and Communication Advisor

Profiel

- Je hebt een afgeronde universitaire opleiding Sociale Wetenschappen, Personeel en Organisatie of Communicatie
- Kennis van relevante arbeidswetgeving en de (lokale) arbeidsmarkt;
- Kennis van HR informatiesystemen;
- Goede mondelinge en schriftelijke kennis van het Nederlands, Papiaments en Engels.
- Minimaal 5 jaar relevante werkervaring

Functie

- Voert alle operationele en HR werkzaamheden uit op het gebied van werving en selectie, training en ontwikkeling, performance management, retention, onboarding, uitstroom en personeelsbeheer.
- Participeert in organisatieveranderingsprocessen;
- Coördineert de organisatie van PwC Dutch Caribbean intern personeel evenementen;
- Adviseert (gevraagd en ongevraagd) partners en medewerkers bij de uitvoering van het HR beleid, HR-vraagstukken, Branding vraagstukken en individuele personele zaken met betrek king tot in-, door- en uitstroom;
- Verricht activiteiten m.b.t. de PwC Experience;
- Beheert (in samenwerking met de afdeling GTS) de website van PwC Dutch Caribbean en houdt deze actueel;
- Voert analyse van markt- en klanttevredenheid onderzoeken;
- Ontwikkelt het promotiemateriaal en de huisstijl en draagt mede zorg voor de bewaking van de huisstijl;

Je reactie

De juiste kandidaat kan rekenen op een stimulerende werkomgeving in een vooruitstrevende organisatie. We zijn op zoek naar jonge, ambitieuze, vlotte en flexibele persoonlijkheden. Heb je interesse en voldoe je aan het profiel?

Stuur je motivatiebrief en C.V. naar PwC, t.a.v. Mary Hessels, L.G. Smith Boulevard 62, Oranjestad, Aruba of per e-mail op recruitment@an.pwc.com. Vermeld in het onderwerp van je e-mail
" vacature HR,B&C Aruba"

PricewaterhouseCoopers Aruba,L.G. Smith Boulevard 62,Oranjestad,Aruba
T: +297)522 1647, F:+297 582 4864, www.pwc.com/dutch-caribbean

DIAMARS madruga den careda di 3.44 polis ta ser manda pa un cas den Koningstraat pa intento di ladronicia. Na yegada di polis ta papia cu e homber F.H. ken ta declara cu pa 2.40 di madruga su yiu muhe a spierta y e yiu a bise cu e tabata den cushina y a wak un choller riba e tereno di cas. El a bay tira un bista rond di cas y a wak cu e meter di e gas tabata kibra. E ta pensa cu nan tabata kier a horta e boter di gas. Polis a tuma su keho

Banco di Seguro Social Aruba



ANUNCIO RELACIONA CU CERAMENTO DI SVb SU OFICINANAN

Banco di Seguro Social Aruba SVb ta anuncia cu en conexion cu celebracion di Aña Nobo, tur su oficinanan lo ta cera pa publico riba e siguiente dianan:

Diabierna 30 december 2011
Diasabra 31 december 2011
Diadomingo 1 januari 2012
Dialuna 2 januari 2012

Diamars 3 di januari tur oficina di SVb ta habri na e orario normal atrobe.

E ceramento no lo afecta e sistema di Webportaal di SVb.

Nos ta ofrece nos disculpa pa e inconveniencia aki.

ir. Edwin M. Jacobs
Director

www.svbaruba.org

SVb - Seguridad pa Aruba su comunidad

Xpresa bo mes

noticia@awemainta.com

Tur comunicado o remetido cu ser manda pa AWEMainta mester inclui nomber, fam y number di telefon di e remitente.
AWEMainta ta keda cu e derecho reduci of edita esakinan pa publicacion.

Venezolana de Aviacion ta discrimina descaradamente contra pasaheronan di Aruba

Skirbi pa Clyde Harms

DIA 10 di september e vuelo 300 di Venezolana de Aviacion fo'i Maracaibo pa Aruba tabatin un retraso di 6 ora. Enbes di sali 4 or di atardi, e vuelo a sali te 9:54 di anochi.

E corant Panorama di Maracaibo di fecha12 di september a raporta cu dos instancia di Gobierno nacional, "Instituto Nacional de Aeronautica Civil"(INAC) y "Instituto Nacional para la defensa de las Personas en el Acceso de los Bienes y Servicios" (Indepabis) a sanciona e aerolinea p'e sufrimento cu e retraso a causa na e pasaheronan.

Panorama tambe a raporta cu e aerolinea a indemnisa e pasaheronan afecta cu un descuento di 25% riba prijs di cualkier ticket cu nan cumpra den futuro cu e linea aki. Mi a haya confirmacion di e indemnisacion y di e sancionnan.

Ami cu mi señora tabata entre e pasaheronan riba vuelo 300. Awor cu nos ta bay biaha pa Maracaibo atrobe, mi a exigi mi descuento di 25%, pero pa mi sorpresa e aerolinea a nenga di honra e decision tuma na Maracaibo.

Segun e directora di Venezolana aki na Aruba, como cu nos a cumpra nos ticket na Aruba, e areglo di descuento haci na Maracaibo no tin aplicacion pa nos.

Porcierto, su prome reaccion tabata cu Panorama, mescos cu otro corantnan, ta skirbi loke nan kier.

Asina mes, el a admiti cu e avion tabatin un retraso largo, pero como e vuelo a tuma luga e mesun dia, pa reglanan di Aruba e aerolinea no tin ningun obligacion pa indemnisa nos.

E hecho cu nos tambe a sufri pa via di e retraso no tabatin ningun balor. Porcierto, nos a sufri un retraso di 2 ora y mei mas cu e otro pasaheronan, pasobra nos ticket tabata bisa cu e vuelo lo a sali 1 or y mei! Venezolana a avisa e pasaheronan di Venezuela di e cambio pa 4 or, pero nos no a haya sa te ora cu nos a yega aeropuerto e mainta ey.

Berdaderamente, Aerolinea Venezolana no ta give a damn pa pasaheronan di Aruba y ta discrimina descaradamente contra nos. Mi ta spera cu nos Gobierno lo tuma pasonan pa stop tur discriminacion contra pasaheronan di Aruba.

Banco di Seguro Social Aruba



NOTIFICACION DI AO NA SVb
DURANTE DIANAN DI FIESTA

Banco di Seguro Social Aruba SVb ta anuncia cu en conexion cu celebracion di Aña Nobo, e orario pa notifica AO (meld ziek) ta limita riba e siguiente dianan:

Diabierna 30 december 2011
Diasabra 31 december 2011
Diadomingo 1 januari 2012
Dialuna 2 januari 2012

Riba e dianan aki tur notificacion di AO lo wordo tuma **entre 7:00 di mainta y 11:00 di mainta** na **527-2782**.
Diamars 3 di januari 2012 e orario normal pa notifica AO ta drenta na vigor atrobe.

Nos ta ofrece nos disculpa pa e inconveniencia aki.

ir. Edwin M. Jacobs
Director

www.svbaruba.org

SVb - Seguridad pa Aruba su comunidad

Guardacosta a saca turista masha spanta for di laman banda di Manchebo



TABATA diarazon mainta ultimo, cu e personal di e Cutter di Guardacosta di Caribe Hulandes, esta Panter a logra saca un turista for di laman na altura di Manchebo Beach Hotel. E turista aki, a bay zeil cu un boto hunto cu su esposa, ora cu nan a haya nan mes den problema, debi n'e biento fuerte cu tabata supla e momento ey.

Tabata un boto Venezolano, cu e diarazon mainta aki a mira con un catamaran ta bolter den sercania di beach di Manchebo. E homber a purba di lanta bek e catamaran, pero sin exito, mientras cu su señora a dicidi di landa bay tera pa busca ayudo.
Unabes na tera, e señora tabata mira cu su esposo a hay'e den mas problema, debi cu e no por a lanta e catamaran bek, mientras cu esaki tabata sigui drief bay afo masha liher, tumando na consideracion e biento fuerte cu tabata supla y e coriente cu esaki a causa. Consecuentemente e señora mester a bai alarma pa haya yudanza.

Na momento cu e solicitud pa yudanza a drenta, e Cutter Panter tabata haci su control di rutina abordo di un otro barco. E control aki a ser termina di inmediato y den minimo di tempo Panter tabata n'e sitio, unda a pidi pa yudanza.
Aki Panter a bin haya e turista masha spanta cu su catamaran gebolter. Como cu e catamaran a cuminsa haci awa, tabata dificil p'e turista por a lanta esaki bek.

E turista a declara cu el a spanta masha hopi mes, p'e rapidez cu e catamaran a drief bay afo. Personal di Panter a subi'e bordo di e cutter y asina a bay bah'e na Eagle Beach, unda su señora tabata ward'e.
E doño di e catamaran a dicidi di bay busca su propiedad y tou'e bin aden.

Minister Otmar Oduber ta felicita Rene Herde y henter fraccion di AVP den Parlamento

Amienda presenta ta permiti pa mas trahado por beneficia di un pension

DIARANSON y diahuebs den sala di Parlamento a trata e introduccion di ley di pension general caminda gran parti di e forsa laboral na momento di baha cu pension por gosa di un pension adicional banda di e AOV.
Minister Otmar Oduber, encarga cu Labor ta un di e ministernan cu a sostene e introduccion di e ley aki, cual sigur ta na beneficio di nos comunidad. Pero mas ainda e ta felicita Rene Herde, lider di fraccion di AVP den Parlamento como tambe henter e fraccion pa e amienda cu nan a presenta.



E amienda aki ta encera cu no solamente esnan cu ta conta cu un doño di trabou ta participa den pension general, pero tambe esnan cu ta traha riba nan mes por opta pa haci'e. Di e forma aki entre otro e taxistanan, chauffeurnan di autobus, entre varios otro trahadonan cu ta riba nan mes, por gosa na e momento debido di un pension tambe.
Mester bisa cu e amienda aki ta hopi importante, mirando cu tin un grupo basta grandi den nos mercado laboral cu ta traha riba nan mes. Pa medio di e cambio aki ta sigura cu e grupo grandi aki tambe tin e opcion pa cera un pension. Asina ta sigura tur trahado un miho entrada ora nan bira grandi.
E tipo di iniciativanan aki ta demostra claramente e importancia cu tanto Gobierno como fraccion di AVP ta duna nos pueblo trahado, no solamente ta traha pa brinda un bon presente, pero tambe pa nan futuro, pa ora nan yega edad caminda cu nan no ta traha mas, nan por tin un bida digno y sin preocupacionnan financiero.



Gabinete *Mike* Eman











PABIEN TRAHADORNAN

Aña 2012 ta habri yen di positivismo Pensioen General Obligatorio, otro logro fenomenal cu ta keda introduci

E areglo di pensioen general cu a wordo trata y pasa den Parlamento, ta otro resultado positivo di e Dialogo Social den concordancia cu e maneho social di e gobierno aki cu lo benificia e clase trahador. E ley di pensioen general aki ta igualmente importante tanto pa e viuda como e huerfano tambe.

Entrante 1 di januari 2012 e Ordenanza Gubernamental ñAlgemene Ouderdoms Verzekering AOV ta wordo cambia di tal forma cu esnan cu tin derecho riba AOV por haya un dispensacion di por lo menos 5 a□a di nan edad di pensioen. Esaki ta un derecho a base voluntario cu nan tin y ta wordo yama FLEX-AOV. Di e forma aki e pensionado ta haya despues un entrada mas halto pa cada a□a cu e no a haci uso di su AOV.

Prome Minister Eman: ñUn acuerdo manera esaki cu ta wordo sera den temponan dificil ta un expresion di amor pa e prohimo, pa awor y pa futuro .

DPL ta introduci su maneho nobo relaciona cu otorgacion y mantencion di "bijstand" cu ta bin na vigor entrante 1 januari 2012

TA asina cu entrante 1 januari 2012 e departamento nobo Departamento di Progreso Laboral (DPL) lo bay introduci diferente maneho nobo pa e departamentonan cu ta resorta bou di dje. Mirando cu DPL tambe ta forma parti di e proceso pa un persona por haya un bijstand y ta duna un conseho positivo of negativo na Departamento di Asuntonan Social, Minister di Labor, Otmar Oduber conhuntamente cu Ministerio di Asuntonan Social a dicidi pa bin cu un maneho nobo riba henter e proceso di otrogacion y mantencion di un bijstand. Tur esaki relaciona tambe cu e meta di gobierno pa asina cuminsa minimalisa e cantidad di personanan cu ta depende di un bijstand y alabes eleva e cantidad di personanan cu ta subi y/of keda riba e mercado laboral trahando. E tarea aki di duna un conseho ta algo cu labor tabata haci caba den pasado na Directie Arbeid en Onderzoek (DAO) y despues a sigui pa DPL.

E diferencia cu e maneho nobo aki ta cu ta mara e otorgacion di un conseho positivo na algun rekisitonan cu e "bijstandtrekker" (persona cu mester di e bijstand) mester keda cumpli cune pa e por haya y mantene un conseho positivo di DPL pa bay departamento di asuntonan social. E maneho nobo aki sigur tin como meta tambe pa asina stimula esnan cu ta haya un bijstand pa desaroya nan mes mas cu cursonan cu lo wordo brinda gratis pa Enseñansa pa Empleo y asina engrandece nan oportunidadnan riba mercado laboral.

E rekisitonan principal pa por bin na remarke pa haya un bijstand ta cu; e bijstandtrekker mester ta y keda semper disponibel via e medionan di contacto cu e mes duna na DPL, e tin e obligacion pa sigui y termina cu exito minimo un curso brinda pa Enseñansa pa Empleo durante e 6 lunanan di validez di su conseho positivo pa ricibi e bijstand y tambe tin e obligacion pa bay solicita por lo menos 1 un biaha pa siman na un di e vacaturanan disponibel riba su mes y cu posibilidad tambe di wordo yama pa DPL pa bay solicita. DPL lo monitoria y busca trabou pa e bijstandtrekker durante 4 siman largo prome cu duna un conseho positivo.

Si acaso e persona no cumpli cu e rekisitonan menciona e no lo haya un bijstand mas te ora e bolbe registra y cumpli pa bin na remarke pa haya un conseho positivo. DPL lo bay haci un limpieza tambe den su database di personanan cu ta registra como buscadonan di trabou pero cu ta hayando un bijstand y pa nan por renoba nan bijstand nan lo mester bay cumpli y pasa e proceso nobo completamente manera tur otro.

Di e manera aki DPL lo bay traha hopi mas eficiente y structura riba e tereno aki. Pa medio di e cambionan aki kier engrandece e oportunidadnan laboral pa esnan cu ta buscando un trabou pero tambe stimula mas e deseo pa desaroya conocemento di esnan cu no ta trahando. Ban Traha! Ban progresa!

arubus

DV.438-11/db — Sabana Blanco, 21 december 2011

Pa medio di esaki Gerencia di Arubus N.V. ta informa na tur su usuarionan cu dia 31 december 2011 busnan lo stop di core mas trempan cu usual.

San Nicolas – Oranjestad via Sta. Cruz: e ultimo bus ta sali 20:05 (LIJN 3-A).

Oranjestad – San Nicolas via Sta. Cruz: e ultimo bus ta sali 20:10 (LIJN 3-A).

Marriot Hotel – Oranjestad: e ultimo bus ta sali 19:46 (LIJN 10).

Oranjestad – Malmok: e ultimo bus ta sali 19:40 (LIJN 10).

Oranjestad – San Nicolas – Dakota: e ultimo bus ta sali 19:25 (LIJN 1).

San Nicolas - Oranjestad – via Congoweg – Dakota: e ultimo bus ta sali 20:00 (LIJN 2).

Oranjestad – Noord: e ultimo bus ta sali 19:30 (LIJN 7).

Alavez Gerencia di Arubus N.V. kier a desea na tur su usuarionan y e pueblo di Aruba en general un Prospero Aña 2012.

Atentamente,

Ignacio T. Croes
Director
Arubus N.V.

Segun Parlamentario Melvin Tromp

Ley di Pensioen General pa un y tur lo aporta enorme na nos ciudadanonan

PARLAMENTARIO Melvin Tromp di AVP ta bisa cu e ta sumamente contento cu e paso cu e gobierno actual a tuma pa loke ta regarda e ley di pension general caminda cu e clase trahado y otronan lo bay ta esun cu lo beneficia di e leynan aki, un iniciativa sublime cu e porfin a haya atencion di parti di e gobierno actual despues cu hopi gobierno a intenta y papia ariba dje pero pa falta di curashi no a ehecuta e plan aki lamentablemente.



Cu e ley aki tur ciudadano lo bay tin un derecho ariba un bida digno ora di yega e edad di 60 aña na momento cu e ley aki ta duna bo e oportunidad pa esnan cu solamente lo bay tin e opcion pa cobra e pension di biehes esta e AOV y cu e ley aki ta haci cu tur ciudadano ta bay haya un oportunidad pa un entrada di un pension adicional hunto cu e pension di AOV un vision proactivo cu lo sa di beneficia e pueblo en general di Aruba.

Sr. Tromp ta bisa cu e ta lamenta cu partidonan den oposicion awe kier cu e ley aki kier trece informacionnan eroneo manera ta nan custumber di semper expresando cu e ley aki ta haci cu e ciudadanonan nan placa no tin siguransa cuestionando atrobe e credibilidad di nos companianan di aseguro cu ta estableci na Aruba pa hopi aña caba y cu nunca a mustra cu tabata tin cosnan ilicito cu a tuma lugar den e companianan aki si nos mira cu 30 % di nos compania local ya caba ta haci uzo di e companianan aki pa pension adicional.

Sr. Tromp ta bisa cu pa AVP e ser humano ta central y cu mientras cu e pueblo aki ta duna sosten na e gobierno aki pueblo por tin e siguransa cu pa AVP pueblo tin prioridad y cu e ley aki di pension general pueblo mester ta orguyoso di nan mes pa a scoge un gobierno cu porfin a dicidi pa implementa e ley aki y alabes trece un solucion pa deshaci di e discrepancia cu tabata existi tur tempo pa loke ta e edad di pension y a trece cambionan pa loke ta e edad di 60 aña.

Pueblo tabata testigo na momento cu e gobierno aki a elimina e trato preferencial cu tabata e edadnan di Ministronan y miembronan di Parlamento di 45 aña y 50 aña tabata hustamente e gobierno aki a bisa ta basta y a buta un stop e discrepancia aki y trece igualdad den e areglo nobo pa loke ta e edad di cobra pension di mandatarionan y mara na esaki e gobierno a bin cu e sistema nobo di flex pension basa ariba un acuerdo cu ta keda un escogencia boluntario mustrando cu Aruba ta un comunidad moderno y flexibel pa crea mas oportunidad pa un y tur.

AWEMainta
Nos e-mail:
noticia@awemainta.com
Tel: 583-1400
Fax: 583-1444

Problema di bisiña a bay te na menasa otro

DIAMARS atardi pa 6.28 polis ta bay atende un caso di destrucion na un cas den Cayenastraat. Na yegada polis ta papia cu e habitante R.F.M. ken ta declara cu for di 12'or di anochi e tin problema cu su bisiña D.F.R., segun R.F.M. e problema a start dor cu un subrino di dje a worodo maltrata y el a bay reclama e bisiña. D.F.R. a cuminsa benta piedra y boter den su direccion. Banda di 4.30 el a tende un zonido masha duro mes y ora el a bay wak pafo. Tabatin un bloki cement riba e hood di su auto. Durante henter dia e bisiña D.F.R. a keda haci fastioso y a manasa cu machete cu e lo kap den pida pida.

post aruba

ANUNCIO

Post Aruba N.V. ta participa na tur su clientenan, su orarionan durante e dianan di fiesta:

Diabierna dia 30 di december, 2011:

• Oficinanan na: Oranjestad, San Nicolas y Harbour Area, Palm Beach Plaza Mall and Santa Cruz lo ta habri te cu 12or di merdia. Tur nos oficinanan lo ta será dia 31 di december.

Tur oficina lo habri cu orario normal Diamars 03 di januari, 2012.

Gerencia y personal di Post Aruba kier desea pueblo di Aruba un prospero 2012.

Atentamente

Gerencia.

Banco di Seguro Social Aruba

SVb

ANUNCIO PA EMPLEADONAN PUBLICO Y EMPLEADONAN CU STATUS IGUAL

Den linea cu e decision di Conseho di Minister di dia 5 di augustus ultimo, SVb ta informa tur empleadonan publico of empleadonan cu status igual cu:

- Entrante 1 di januari 2012 notificacion di AO ta tuma lugar na e departamento unda ta emplea.
- E notificacion ta tuma lugar conforme e procedura di notificacion cu e director di departamento determina.

Pa mas informacion tuma contacto cu director di departamento.

Sea asina bon di tuma bon nota di e aviso aki.

ir. Edwin M. Jacobs
Director

www.svbaruba.org

SVb - Seguridad pa Aruba su comunidad



Mas operador pa refineria

'Entrenando pa bira operador basico'

DIA 7 di november ultimo Valero Aruba Refinery a start sali cu un curso intensivo di educacion y entrenamento pa un grupo di 17 persona interesa pa bira operador den nos refineria. E programa tin un duracion di 17 siman y ta uno nobo cu ta uza material desaroya pa Valero Energy Group y pa prome biaha ta wordo implementa aki na Aruba. Otro refinerianan di Valero ya caba ta uza e metodo aki pa algun aña.

Cu hopi entusiasmo e grupo di 17 persona a cuminsa e trayectoria pa por bira un operador den e refineria. Awor cu nan tin 8 siman caba ta sigui e programa por conclui cu nan ta haci un tremendo trabou. E testnan cu mester wordo haci ta wordo completa cu exito y henter e grupo por mira atras riba un aña 2011 exitoso. E grupo di operador basico ta haya les di nos mesun expertonan den e materia (Subject Matter Experts). Un grupo di trahado di e refineria a biaha pa Merca pa asina nan sigui un training intensivo pa por duna les na un forma interactivo, dibertido y alabes educativo na e grupo en cuestion den e areanan di Ciencia, Matematica , Fisica y mucho mas otro materia cu ta inclui den e programa.

Nos operadornan nobo ta programa pa caba nan curso dia 3 di maart 2012. Despues di a gradua tur 17 operador lo wordo integra den e operacion diario di e refineria. Sra. Gina Maduro conhuntamente cu henter su team di e departamento di educacion di e refineria ta esnan encarga cu e programa aki. Den e formato aki e programa ta wordo haci pa prome biaha pero e no ta e prome programa pa atrae operador nobo pa e refineria. Programanan similar a wordo ehecuta mas cu 30 biaha caba.



Segun Parlamentario Clarisca Velasquez

" Koekje van eigen deeg"

MEP su hendenan ta custumbra di recori na lastra hende drechi bou capa di MEP. Y nan ta hasta cobarde pa pone nan propio nomber y asina nan ta lastra hende drechi cuestionando nan bida priva. Ora a ripara cu e Sra. Xiomara aki ta maluza su funcion den parlamento pa cuestiona y teima riba Algemene Reken Kamer . E motibo tras di esaki ta cu a kita e casa di e Sra. Xiomara for di e departamento aki pasobra el a mustra su color politico abiertamente siendo cu esnan cu ta traha na un instituto asina mester ta neutral.

Of e kier pa Clarisca bisa cu a papia cu e casa pa e bay di e instituto aki pasobra el a mustra su color politico abiertamente? Loke Clarisca a bisa ta e berdad y ta pesey a hala e Sra. aki su atencion pa e laga su asuntonan personal pafo di parlamento. Esey no ta mete den bida priva di e Sra. Aki. Pero ta custumber cu e partido MEP sea ta manda otro hende of otro corant of radio lastra Clarisca paso Clarisca ta un politico critico riba su oponentenan y ta obvio cu ta recori na cosnan baho pa critica Clarisca. Clarisca no ta perfecto ni ta pretende di ta perfecto tampoco pero ta manda mensahe na esnan cu ta ofende y ta lastre pa tira e prome piedra si nan no a haci pica y ta bisa nan cu e no lo sucumbi pa niun articulo ofensivo y cu mentiranan di MEP y lo bisa nan spera e boomerang bek si nan kier bay bou nivel y elo sigui ta critico cu su oponentenan cu ta carece di argumentonan pesey ta recori na cosnan baho y mentiranan pa ataca Clarisca.



Cas di Aruba a tene nan ultimo reunion cu mentornan



RECIENTEMENTE na Cas di Aruba a tuma luga e ultimo reunion cu e mentornan di Cas di Aruba, esaki bou guia di hefe di departamento di enseñansa drs. Samuel Dumfries. E invitadonan special pa cu e dia aki tabata Ministro di Husticia y Enseñansa mr. drs. Arthur Dowers, su advisor Sr. John Hessen, Sra. Shandra John, director suplente di Cas di Aruba y tambe Minister Plenipotenciario Sr. Abath.

Den e reunion general aki a wordo trata diferente punto entre otro e problemanan cu a acudi durante e aña cu a pasa, e solucionnan, e sugerencianan y e comunicacion cu tin entre Directie Onderwijs Aruba y Departamento di enseñansa di Cas di Aruba. E problemanan cu a presenta cu aseguro y e aspecto nobo di asegurado den 2012. Tambe e aspectonan di camber caro pa studiante y e studiantenan cu tin un debe halto debi cu nan ta cambia di estudio of tin tardansa den nan estudio, cu ta haci cu nan ta cay den e boeteregeling.

Na final a clausura cu un tremendo cena di Pasco pa asina conhunto celebra e final di un aña intenso pero fructifero.

Hefe di Departamento di enseñansa Sr. Samuel Dumfries ta desea su departamento specialmente Sra. Ivonne Navas y Sra. Rosalinda Croes, su coleganan di Cas di Aruba, e mentornan y studiantenan di Cas di Aruba y henter pueblo di Aruba un bon aña 2012.

Segun Parlamentario Chris Dammers di AVP:

"Gabinete Mike Eman 1 a cumpli y percura pa pensioen general pa pais Aruba"

HOPI ta nos hende grandi nan cu nos ta topa y combersa cu nan diariamente caminda cu nan ta expresa cu despues di nan 60 aña nan a cay den un bashi ora cu nan mester baha cu pensioen, mirando cu na momento cu nan baha cu nan pensioen di trabou nan ta keda cu solamente nan pensioen di biehes (AOV). Hopi ta es nan cu a traha 30 pa 40 aña y ainda no tin un entrada sigur of suficiente ora e stop di traha. Esaki ta e caso pa hopi hende cu ora cu nan stop di traha ta depende di solamente e pensioen di biehes (AOV) como nan unico entrada. Pa un hende cu ta gana por ehempel ariba Afl. 2000 florin di un dia pa otro mester bay gana como hende soltero Afl. 1.057,- ta un diferencia hopi grandi di un dia pa otro. Esaki ta pone hopi biaha cu un grandi despues di a baha cu pensioen ta haya su mes ta sigui labora te dia cu e bay sosega, cual sigur ta un situacion inhusto.

Tin cierto companianan cu berdad durante aña nan a lanta di un forma of otro pa nan empleadonan un fondo di pensioen, cual sigur tabata un gran logra. Cifranan ta mustra cu e cantidad di hendenan aki ta alrededor di 4000 hende. Sector Turistico ta un ehempel cu tambe a cuminsa cu un pensioen pa e sector di turistico, pero a base boluntario, caminda tin solamente alrededor 3000 hende den e fondo di pensioen aki. Via APFA tin un total di 8.000 hende sigura cual ta empleadonan publico y hendenan den enseñansa.

Lider sindicalista conoci den nos comunidad a yega di expresa: "Cu cualkier aumento pa trahadonan pa e siguiente 20 añanan pone algo tambe den fondonan di pensioen".

Partido AVP a priminti den campaña cu si nos haya confiansa di pueblo nos lo percura pa un pensioen general pa pueblo di Aruba completo – mirando cu tin alrededor di 30.000 cu no ta den un fondo di pensioen. Esaki tambe a wordo vocifera den e plan di gobernacion "Gabinete Mike Eman I". Cu gran placer nos por notifica cu entrante 1 di januari 2012 pueblo di Aruba lo ta bay conta cu un pensioen general cu ya no ta boluntario mas, pero cu e ciudadano hunto cu su doño di trabou lo bay traha na un pensioen pa un miho mañan.



Participa pa gana un Trip pa 2 pa Miami



1er premio
2 ticket pa Miami

2do premio
25,000 AA
Advantage miles

3er premio
10,000 AA
Advantage miles

Cumpra un total di 6 Large Pizza y participa pa gana un Trip pa Miami pa 2 persona.

Cu compra di bo prome Large Pizza bo ta ricibi un ticket pa participa. Yena e ticket full cu sticker cu cada Large Pizza cu bo cumpra y deposita esaki na un di e tiendanan di Domino's Pizza yena cu bo nomber, adres, telefoon y bo number di AA*.



e campaña aki riba nos Facebook Page y participa pa gana tur siman 1 Large 2-Topping Thin Crust Pizza.



DOMINO'S PIZZA ARUBA



* solamente si ta aplicabel





CALL NOW!

Palm Beach	586 0333
Playa / Tanki Leendert	582 0333
Savaneta	584 0444

GET THE DOOR. IT'S DOMINO'S®

Departamento Jobcenter di DPL ta conta cu un maneho nobo, mas eficiente y cu mas control riba vacaturanan

Minister Otmar Oduber ta introduci un sistema nobo den e maneho pa cu busca y haya un trabou via DPL

DEPARTAMENTO Jobcenter di DPL lo conoce cambionan den e maneho stipula pa e minister encarga cu Labor, Otmar Oduber. Entrante 1 januari 2012 lo bin na vigor tur e cambionan (adaptacion) cu tin como meta pa ofrece un miho servicio pero tambe pa enfrenta e situacion di vacaturanan ficticio cu ta un problema pa hopi tempo caba. Hopi ta e casonan caminda cierto dunadonan di trabou ta pone un vacatura disponibel pero berdaderamente no kier un hende local mirando cu nan tin un stranhero caba of kier pidi un peticion pa haya un permiso di trabou. Pa combati e fenomeno negativo aki cu ta influencia nos mercado laboral fuertemente, a dicidi pa bin cu cierto cambionan den e maneho cu ta evita cu tipo di manipulacionnan aki ta sigui tuma lugar y haci cada biaha e oportunidadnan laboral pa nos lokaalnan bira menos. Cu introduccion di e maneho nobo aki tambe DPL kier bay hiba mas control riba e procedura di entrega/pone un vacatura real disponibel na DPL. Ta asina cu pa un dunado di trabou por bin na remarke pa entrega un peticion pa admision di un of mas stranhero, e mester pone un vacatura disponibel na DPL, cual na su turno mester keda 4 siman largo habri.

DPL ta traha solamente cu cita pa por pone un vacatura disponibel, na e cita aki DPL lo bay sinta na mesa cu e dunado di trabou pa averigua si tur e informacion ta cuadra cu realidad y ta realistico, por ehempel ta bay wak si e salario ta cuadra cu e funcion pero tambe si e exigencianan ta logico pa tal funcion. Mirando cu hopi biaha ta exigi demasiado pa asina no logra haya un local pa solicita. Un aspecto importante di e cambionan aki ta encera tambe cu dunadonan di trabou mester bay publica e advertencia na un tamaño di minimo 2 kolom x 10 cm, dos biaha cu un periodo di pausa di un siman entre nan dos. Esaki lo mester wordo haci prome cu pone vacatura na DPL.

Otro aspecto innovativo di e maneho aki ta e formulario (drievoud) cu ta wordo introduci pa ora manda e buscado di trabou solicita. Awor e dunado di trabou lo tin e "obligacion" pa reacciona, duna contesta y argumenta por escrito y mas obhetivo posibel na DPL. Si acaso e dunado di trabou no ta cumpli cu e rekisitonan stipula den e maneho aki lo cera su vacatura inmediatamente y e lo mester pasa henter e procedura aki atrobe prome cu e por entrega un peticion pa permiso!

Asina tin hopi mas aspectonan importante cu a haya un miho structura y bira mas eficiente pa ambos partido pa medio di introduccion di e maneho nobo aki. E maneho aki a wordo publica riba e website oficial di Gobierno; www.gobierno.aw y tambe riba e website di DPL mes; www.dpl.aw caminda cu tur buscado y dunado di trabou por haya esaki completo pa lesa.

Esnan cu kier un copia por pidi esaki tambe libremente na balie di DPL.

Ta urgi tur esnan concerni pa tuma bon nota di esaki pa asina preveni inconvenencianan den futuro ora di entrega peticion pa permiso di trabou na DPL.

Segun Parlamentario mr. Xiomara Ruiz-Maduro (Fraccion MEP):

Atrobe Gabinete Eman no ta cumpliendo cu APFA

DEN e dianan cu a pasa Banco Central a presenta cifranan cu ta duna un bista riba e gobernacion di Gabinete Eman den nan Quarterly Buletin 2011-II. Den e relato aki nos por lesa cu nos finanzas publico lo por wordo afecta pa un disputa cu Gobierno tin cu APFA cu lo por costa e caha di gobierno un suma substancial di placa. Un debe cu no solamente Banco Central pero Fitch tambe a referi na dje como un punto di preocupacion.

E disputa entre Gobierno cu APFA ta encera e subida di prima di pensioen pa empleado publico cu Gobierno mester paga na APFA di 41.1% pa 68 % cu ta encera un suma di 52.3 miyon. Gabinete Eman den su presupuesto di 2010 no a tene cuenta cu e subida di prima aki y awor esaki lo tin como consecuencia cu e lo bay subi e deficit financiero aun mas.

Mester remarca cu e hecho cu Gobierno no ta cumpli cu e pago aki lo por costa nos Pueblo tres biaha mas hopi. Pasobra na 2001 tempo cu Gabinete Eman a bay laga un buraco di 277 miyon den e fondo di pensioen di APFA, tabata tin mester 681 miyon pa por a cera e buraco aki pagando e fianza y e interes riba dje bek.

E informacion aki saca for e relato di Banco Central ta duna indicacion cu Gabinete Eman atrobe no ta cumpliendo cu APFA y ta prestando su mes pa haci wega atrobe cu e fondonan di pensioen di APFA, un wega cu na fin di dia por bolbe costa e Pueblo aki un cantidad di placa.



Invitacion:

Fiesta di Fin di Aña di Piscado

30 di December
3pm - 6pm
na:
Facilidadnan nobo di
Centro di Pesca Spaans Lagoen

Fundacion Centro di Pesca Hadicurari ta invita tur piscado pa e tradicional Fiesta di Fin di Aña di Hadicurari cual ta tuma lugar dia 30 di december 2011 proximo pa 3'or di atardi. Pa prome biaha, pa mustra e solaridad entre piscadonan di Aruba, esaki lo tuma lugar na e facilidadnan nobo di Centro di Pesca di Spaans Lagoen unda Fundacion Hadicurari ta invertiendo pa piscadonan di henter Aruba.





MINISTERIËLE BESCHIKKING

VAN

DE MINISTER VAN TOERISME, TRANSPORT EN ARBEID

Overwegende:

- dat ingevolge de Ministeriële Beschikking van 1 november 2010 het wenselijk wordt geacht om een stringenter beleid te voeren met betrekking tot de voorschriften die op vergunninghouders/bestuurders van toepassing zijn;
- dat daarin is bepaald dat bij verlening, overschrijving/vernieuwing van de vergunning of steekproefsgewijs, als aanvullende voorwaarde aan de vergunning wordt opgenomen dat de aanvrager/vergunninghouder gehouden is zich te onderwerpen aan een urine/bloedonderzoek ter vaststelling van mogelijke aanwezigheid van psychotrope stoffen in het lichaam;
- dat dit beleid ingaande 1 november 2010 in werking is getreden;
- dat in het belang van de openbare veiligheid, het voorkomen van negatieve invloed van drugsgebruik tijdens de werktijden en met het oog op het bevorderen van een doelmatig, veilig en duurzaam functionerend verkeers- en vervoersysteem, het noodzakelijk wordt geacht aanvullende regels met betrekking tot de steekproefsgewijze drugstesten vast te stellen;
- dat de minister belast met transport en de taxi coöperatieven op 7 april 2011 een protocol hebben ondertekend;
- dat ingevolge artikel 12 van dit protocol alle vergunninghouders en hulpchauffeurs maximaal 2 keer per jaar onderworpen kunnen worden aan steekproefsgewijze drugstesten ter vaststelling van mogelijke aanwezigheid van psychotrope stoffen in het lichaam;
- dat teneinde de betrouwbaarheid van de steeksproefgewijze drugstesten te waarborgen het wenselijk is om deze te laten verrichten op basis van bloedonderzoek;

Gelezen:

Artikelen 15 lid 2 en 16 lid 2 van de Landsverordening personenvervoer (AB, 1995 no. GT. 23);

Het Protocol d.d. 7 april 2011 tussen de Minister van Toerisme, Transport en Arbeid en de taxi coöperatieven.

HEEFT BESLOTEN:

I. dat alle vergunninghouders en hulpchauffeurs maximaal 2 keer per jaar onderworpen kunnen worden aan steekproefsgewijze drugstesten ter vaststelling van de mogelijke aanwezigheid van psychotrope stoffen in het lichaam;

II. dat de in punt I bedoelde drugstest plaatsvindt op basis van bloedonderzoek;

Dit beleid treedt in werking ingaande 1 januari 2012;

Oranjestad, 29 DEC. 2011

De Minister van Toerisme, Transport en Arbeid,

Afschrift dezes te zenden aan:
- Secretaris van de Ministerraad;
- De Minister van Toerisme, Transport en Arbeid;
- Bezwaaradviescommissie Landsverordening Administratieve Rechtspraak;
- Directie Openbaar Personen Vervoer;
- Directie Wetgeving en Juridische Zaken;
- Korps Politie Aruba;

Departamento di Admision Stranhero di DPL lo bay ehecuta un maneho nobo y lo hiba controlnan mas severo relaciona cu permiso pa traha na Aruba

Dunadonan di trabou mester tuma bon nota di e aspectonan importante di e maneho nobo aki…

DEPARTAMENTO di Progreso Laboral miho conoci como DPL cu a keda introduci na mita di aña 2011 awor ta conta cu un maneho nobo relaciona cu otorgamento di permisonan pa por traha na Aruba. Ta asina cu Minister Otmar Oduber, encarga cu Labor, despues di a analisa tur e aspectonan importante y cu ta influencia nos mercado laboral na e momentonan aki a propone pa bin cu cambionan positivo na bienestar di e mercado laboral local. Mirando cu DPL ta e departamento cu ta duna conseho pa por haya un permiso pa un stranhero por bin of sigui traha na Aruba a bin cu cambionan den e maneho aki pa asina hiba un miho control entre demanda cu suministro laboral y alabes proteha nos mercado local. E maneho aki ta conta cu gran cantidad di aspectonan importante y specifico pa cada grupo/categoria di funcion y sectornan laboral. Despues di a analisa e situacion actual di nos mercado laboral a dicidi pa adapta e maneho aki pa uno mas eficiente y cu no lo afecta dunadonan di trabou ni tampoco buscadonan di trabou local.

E maneho aki ta encera tambe cu DPL lo bay hiba un control mas severo riba cada caso caminda cu un dunado di trabou ta pidi otorgacion di un permiso pa traha na Aruba, cu control ta referi tambe na por ehempel tur e exigencianan di DPL cu e dunadonan di trabou mester cumpli cune ora di tuma of no tuma un local na pia di trabou. No por ta asina mas cu nos hendenan no ta wordo tuma na pia di trabou sin ningun argumento valido y/of obhetivo y despues ta resulta cu esaki tabatin como meta pa por haya un permiso. Tambe lo bay hiba mas control riba e necesidadnan laboral pa asina no sigui importa mas stranheronan pa bin traha na Aruba innecesariamente pa e mesun funcionnan cu awor caba ta dispone di suficiente lokaalnan. DPL lo bay ta hopi mas enfoca riba e tipo di situacionnan aki caminda cu conscientemente no ta acepta nos lokaalnan of ta aceptanan y despues ta percura pa kitanan den periodo di prueba. Naturalmente DPL no tey pa kibra of influencia dunadonan di trabou negativamente pero si ta enfoca mas riba "duna pa bo por haya", caminda cu dunadonan di trabou mester bay haci mas esfuersonan pa asina tuma of haya un hende local prome.

Mirando cu parti di nos mercado laboral ta depende di experticio y experencia den ramonan laboral specifico cu no tur ora ta disponibel localmente a percura tambe pa bin cu cierto excepcionnan den e maneho aki basa riba cierto grupo/categorianan specifico di stranhero cu ta conta cu un procedura hopi mas rapido y eficiente. Cu esaki ta referi na por ehempel

specialismonan pa por traha den Valero of por ehempel den enseñansa cu no ta disponibel localmente.

Tambe por ehempel tin excepcion pa inversionistanan cu tin un negoshi cu ta produci 10 miyon of mas na ganashi pa aña, of esnan cu ta dispone di 40% di capital of mas di un negoshi estableci na Aruba cu un balor di mas cu fl.50.000,- pero cu no por haya un permiso como director.

Otro aspecto importante y mas eficiente ta e asina yama "counterpart beleid" cu ta dirigi riba funcionnan di management di nivel HBO bay ariba, caminda cu dunadonan di trabou tin e obligacion pa pone un local banda di e stranhero den e funcion, pa asina guia y siña esaki e trabou, permisonan pa traha como counterpart ta wordo duna pa traha maximo 12 luna cu posibilidad pa prolongacion di 12 luna mas y despues di esey ta termina.

Esaki sigur lo beneficia por ehempel nos lokaalnan (hobennan) cu ta caba un estudio sea den exterior of aki na Aruba pero cu hopi biaha no ta haya un oportunidad mirando cu dunadonan di trabou ta exigi "experencia di trabou" cu nan no tin ainda.

Cu implementacion di e maneho aki tambe DPL lo bay ta mas estricto riba e asunto di representante di of persona autorisa pa dunadonan di trabou, caminda cu hopi biaha un solo dunado di trabou ta haci uzo di diferente representante of e asina yama consultants. Desde 1 januari 2012 esaki no lo ta posibel mas mirando cu esaki por trece hopi confusion y den cierto caso mal uzo di informacion/documentonan. Cada dunado di trabou lo por haci uzo di un solo representante of persona autorisa pa entrega y busca documentonan na DPL.

Pa locual ta trata e puntonan cu DPL ta uza pa husga e peticion y duna su conseho tambe a conoce algun cambionan pa asina evita mas manipulacion di e sistema di pidi y haya un permiso pa traha. Asina tin hopi mas aspectonan adicional cu a conoce algun cambionan cu ta hopi importante pa tur esnan cu ta haci uzo of traha den e materia aki pa tuma nota di dje.

E maneho aki a wordo publica riba e website oficial di Gobierno; www.gobierno.aw y tambe riba e website di DPL mes; www.dpl.aw caminda cu tur buscado y dunado di trabou por haya esaki completo pa lesa.

Tambe a publica esaki completo den medionan di comunicacion, esnan cu kier un copia por pidi esaki tambe na balie di DPL.

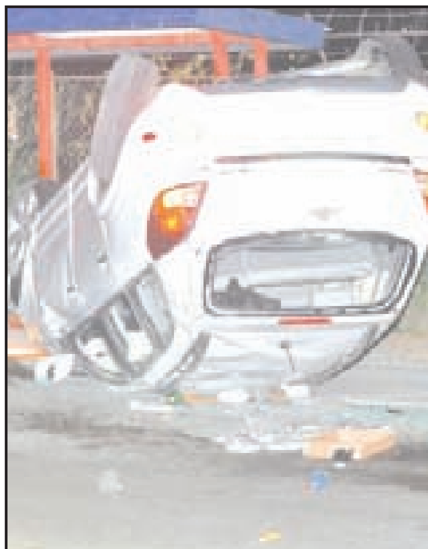
Ta urgi tur esnan concerni pa tuma bon nota di esaki pa asina preveni inconveniencianan den futuro ora di entrega peticion pa permiso di trabou na DPL.

Na Corsou tambe trafico ta sigui insigur

Otro morto a cay ainda prome cu fin di aña







WILLEMSTAD - Algo pasa di 1'or di marduga, polis hunto cu ambulance t'esnan cu mester a bay Schottegatweg na altura di Post 5 pa un accidente di basta atencion.

Den prome investigacion, un auto blanco cu tabata maneha pa un dama tabata biniendo cu un velocidad asina halto cu el a bin topa chofer di auto cora y esaki di su turno a dal'e den su tras asina duro cu el a perde control cu e auto blanco mas ainda y bay bolter cant'i waya di Isla.

Na yegada di autoridadnan a bin topa e persona benta for di auto den situacion hopi grave.Den e otro vehiculo tabatin 2 cabayero di cual e ocupante a ricibi un kap chiquito na su cabes. Ambulance a hiba e victimanan poli y di cual nos a compronde e dama a bin fayece.

A bay drumi dushi asina den brasa di Señor

Roosleen L. Oduber

Su mayornan inolvidable q.e.p.d,:
Adolfo Oduber y Regina Oduber Croes

Su amor di su bida: Hubert Tiel y famia

Su rumannan encantador:
Dennis Oduber y Elena Oduber- Krozendijk
Gemma Vallejo- Oduber y Carlos Vallejo-Lopez
Silma Maduro- Oduber y Julio Maduro
Goswino Oduber y Mariana Oduber- Werleman
Elina Lampe- Oduber y Mike Lampe
Madelyn Oduber
Rigoberto Oduber y Shahaira Leest
Arleen Schwengle- Oduber y Giovanni Schwengle
Mescos cu ruman: Pastor Juancho Pilongo
Vivio Croes y famia

Su sobrinonan stima:
Dennison Oduber y Ichelle Simon
Elson Oduber y Gabriela Lopez
Shamira Oduber
Arthur Vallejo y Diana Plata
Maria Gemma Vallejo
Soraya Vallejo y Jordan Schlipken- Croes
Julwen Maduro y Giovanna Leer
Gilliany Oduber
Gossy-ann Oduber y Daniel Rasmijn
Elmaika Lampe
Mikeward Lampe y Roosje Pereira
Derrick Feliciana y Giny Salas
Derlyn Feliciana y Rodrigo Ramirez
Rigella Oduber y Kendrick Balentin
Riggi Oduber
Jacob Oduber
Aaron Oduber
G'leen Schwengle
G'xon Schwengle

Su maraviyoso sobresobrinonan:
A.J. Ramirez
Gabrielle Oduber
Szèra Ramirez
Gian Maduro
Jeán-Elson Oduber

Su ihanan di curason:
Elmaika Lampe
Riggi Oduber
Maria Gemma Vallejo
G'leen Schwengle
G'xon Schwengle
Candice Marlin
Gian Maduro



Roosleen L. Oduber

Den nomber di henter famia nos ta invita nos tantanan, nos prima y primo-nan, henter famia, nos bisinjanan, nos coleganan, nos conocirnan, Roosleen su amistadnan, su coleganan y ex-coleganan, su bisinjanan, su conocirnan y tur su amistadnan den e mundo di enseñansa pa compaña nos na su acto di entiero y ultimo lugar di sosiego cual lo tuma lugar Diasabra 31 di December 2011, for di 9or pa 11or di mainta, na Misa Immaculada Concepcion na Santa Cruz. Den Misa lo tin un box disponible pa Fundacion Ban Uni Man pa Cria nos Muchanan.
Pa cumpli cu deseo di Roosleen, no tin anochi di condolencia ni prome ni despues di entiero.

Is gaan rusten onze lieve, onvergetelijke man, vader, opa en vriend



Pieter Hendrik Kamermans

Namens zijn vrouw:
Nora Herklots-Kamermans

Familie:
John Kamermans, Agnes Koridon, Kristopher, Andrea en Valentina in Aruba
Antony en Laura Kamermans, Natalia en kleindochter Antoinette in Aruba
Peter en Svetlana Kamermans, kleinzoon Stijn en kleindochter Milou Kamermans in Ned.

Vrienden:
Marlene Malmberg in Aruba
Henk Eijdenberg in Ned.
Douwe Bijlstra in Ned.
Carmen Maduro in Aruba

De begrafenis zal plaatsvinden op vrijdag 30 december 2011 van 8.30 uur tot 10.30 uur bij de Protestante kerk gevolgd door een rouwdienst en de ter aarde stelling op de Protestante begrafplaats.

In plaats van bloemen en kransen zal een donatie aan de Casa Cuna zeer op prijs gesteld worden. Er zal een box beschikbaar zijn in de kerk.





Ministerie *van*
Justitie en Onderwijs

Minister di Husticia y Enseñansa
mr drs. Arthur Dowers y henter
su ministerio ta extende nan mas
sincero condolencia na famia di:

Roosleen L. Oduber

Directora di Departamento di Enseñansa Aruba

Cu Dios duna nan
forza den e dianan
dificil aki.

Cu Roosleen sosega na paz

Aurora
Funeral Home

Cumana 76
Oranjestad,Aruba

Tur cos akina mundo tin su ora y su tempo.
Ora pa nace y ora pa muri, ora pa yora y ora pa hari.
Ora pa keda keto y ora pa papia, ora pa stima y ora pa odia.
Ora pa Guerra y ora pa paz."
Predicador 3:1, 2, 4, 7, 8

Cu profundo tristesa na nos curason nos ta participa fayesimento tragico di nos esposo, yui, nieto, primo stima:



Rudolfo Jean Jacques Sint Jago

mihor conosi como "Rudolf, Gogo, Boné, Kabouter"
* 11-08-1975 † 26-12-2011
(President di Stichting Aruba Miniatuur Salingboat,
President di Kabouter Club)

Na Nomber di su Esposa: Jessica Sint Jago – Martis

Su Mama: Edwina Gonzalez-Vrolijk y Casa Joselito Gonzalez

Tata: † Liberato Jean Jacques Sint Jago

Su Wela y Mama stima: Ceferina Vrolijk-Geerman

Su Suegronan: Jacinto y Annie Martis-Erasmus

Su Tantanan stima:
Regina Vrolijk
Sonia Vrolijk y yiunan
Yolanda Vrolijk y yiunan
Su Omo: Constantin Sint Jago y yiunan na Hulanda

Su padrino:
Fernando Kock
Otilio Maduro

Madrina: Carmen Maduro

Su iha mescos cu ruman: Rudolfo Elton Vrolijk

Primo y primanan
Primo mas stima: John Martinus y famia

Demas famia: Sint Jago, Martis, Gonzalez, Vrolijk, Geerman, Erasmus , Kock, Tromp, Tores, Briezen, Maduro, Thielman, Lampe, Statia, Muller, Simon, Gesterkamp, Janga, Neuman, Coffie, Goedgedrag, Jacumbino, Nicolaas, Martinus, Bislip, Mercera, Frans y demas amigo y conocirnan na Corsow, Bonaire y Hulanda.
Ex-coleganan di Arugas, Two Brothers Racing Team, coredornan di Stichting Miniatuur Sailingboat, Team Nos cu Nos, Kabouter Club, Club di Harley Camacuri.

Su Bon amigonan: Chibito, Gino, Danny, Fernando, Rodney, Rudi.
Su amigo di Bonaire: Genaro Anthony.

Acto di entiero lo tuma lugar Diabierna 6 di Januari 2012 di 12.30 pa 2.30 na Aurora Funeral Home despues saliendo pa Santana Katoliko na San Nicolas, for di 12.30 restonan mortal di nos Rudolfo stima lo ta reposa na Aurora Funeral Home.

Adres pa condolencia lo ta na Aurora Funeral Home (Cumana 76), Diahuebs 5 di Januari 2012 di 7:00 – 9:00 pm

Nos ta pidi nos disculpa si den nos tristeza nos por a lubida un of otro famia.

Trust in the Lord,
In peace I shall both lie down and sleep,
for you alone, Lord, make me secure.

With deep sympathy we announce the passing away of our
Son, brother, father
grand-father, uncle and cousin



George Garfield Richardson

Sunrise - January 14, 1948
Sunset - December 23, 2011

Left to morn is his parents:
Antonine Richardson-Leonard
† George Johannes Richardson

Children:
Georgia Richardson & Fam. (Curacao)
Roxana Richardson & Fam. (St. Eustatius)
Somaro Richardson & Fam. (Curacao)
Joshua Richardson (St. Eustatius)
Samara .... & Fam. (Curacao)
Heidi .... (Aruba)

Brothers & Sisters:
Paul Richardson & Fam. (Holland)
Priscila Olivia Richardson
James Richardson & Fam.
† John Richardson
Sheela Richardson & Fam. (Holland)
Pennelou Richardson & Fam.
Teodulio Richardson & Fam. (Holland)
Dan Richardson & Fam.
Lili Hart-Richardson
Page Richardson & Fam. (Holland)
Flora Richardson & Fam. (Holland)
Patricia Mariana-Richardson & Fam. (Holland)
Patricio Richardson & Fam.

Aunt: Florence Richardson & Fam. (In Holland)
Ligia Geerman and Fam. (In Aruba)

Grandchildren: 8
Nieces, Nephews and Cousins to numerous to mention.
Favourite niece and nephew Carbin Carty & Fam. and Tanialee Trapenberg

Neighbours: Mr. & Mrs. Quant
Friends: Huby, Marcel and Pechy

The late George Garfield Richardson was related to the following family & friends:
Richardson, Leonard, Timmer, Catlin, Brown, Kock, Hart, Trappenberg, Mariana, Bennet, Brooks, Orman, Geerman, Manuela, Heiliger, Carty, Akouala, Hazel, Pieters, Richards, Duinkerk, Croes, De Windt, Briezen.

Funeral will be take place on Friday, December 30th, 2011. The body of the late George Garfield Richardson will be lay out from 2pm at the St. Therese church at San Nicholas, at 4pm the service will begin and from there to the Catholic cemetery at Zeewijk.

Address for condolences: Weg Fontein # 46
Thursday December 29th from 7pm to 9pm

Anuncio pa corant pa Diahuebs 29 te cu Diabierna 30/12/2011
Señor ta mi wardador
mi no tin falta di nada,
den cunucu di yerba berde
E ta pone mi sosega (Ps. 23:1 – 2)

Cu tristesa na nos curazon pero conforme cu boluntad di DIOS,
nos ta anuncia fayecimento na Hulanda di:



Sr. Stanley Miliaan Reemnet

*23-10-1953 + 21-12-11

Na nomber di su
Mama: Sra vda Lourdes Reemnet-Victor
Tata: Max Reemnet (q.e.p.d)

Yiunan:
Sharon (q.e.p.d)
Indira,Jason, Justin, Shanice y Shamira

Yuinan di Crianza:
Stephen y Rachel

Nietonan:
Akeem Reemnet
Y demas nieto na Hulanda

Rumanan:
Orlando y Louise Reemnet y yiunan na Hulanda
Waaldia Reemnet Y yiu
Marlène y John Hassell y yiu
Marianneke Reemnet y Yntze Nolles y yiunan na Hulanda
Sonja Mardenbourough y yiunan na Hulanda

Madrina:
Sra. Viuda Erna van Niel

Ex señora:
Cheryl Richardson

Su mihor amigo:
Donicio Winklaar y famia

Subrino y subrinanan:
Micheline, Sherry, Malkanthi, Afshanthi, Villamizar, Raygène, Wesley, Jordy, Errol, Angelo, Ervin, Siegfried, Judella, Imro.

Y demas famianan y conocirnan:
Reemnet, Hassell, Mardenbourough, Victor, Richardson, Gemerts, Macknack, Dankerlui, Bernabela, Henriquez, Duinmaijer, Van Niel, Brown, Seedorf, van Blarcum, Goeloe, Brigita, Macaya, Petronia, Jansen, Bandin, Yanez, Withfield, Pantophlet, Peterson, Gomez, Martineau, Solognier.
Nos ta pidi nos disculpa si den nos tristesa nos por a lubida di menciona algun famia.

Tur bisiña y conocirnan y demas famia na Aruba, Curaçao, Surinam y Hulanda ta wordo invita pa e acto di entiero cual lo tuma lugar diabierna 30 di December na Misa Sagrado Curazon Savaneta. For di dos or e restonan mortal di nos difunto stima lo ta reposa na Misa, despues ta Sali pa 4 or, pa Santana Sabana Basora.

Nos ta lamenta cu despues di entero nos no por ricibi bishita di condolencia na cas.

AD PATRES funeral home
Van Rensselaerstraat 2
Tel. 842299 - 934344
Family owned and operated

Awe nochi Ling & Sons ta presenta su show di vuurwerk

MANERA ta tradicion di tur aña, Ling & Sons awe anochi 30 di december lo presenta nan fabuloso show di vuurwerk. E aña aki atrobe Ling & Sons ta invita henter pueblo di Aruba pa bin pasa un rato agradabel riba nan parkeo y disfruta di nan show di vuurwerk cu ta prepara pa Danny Herodini y lo cuminsa pa 10 or di anochi. E show di e aña aki ta priminti di ta algo fantastico un biaha mas. E atraccion musical principal lo ta RINCON BOYS. E celebracion aki lo cuminsa 8 pm na Ling & Sons IGA cu e banda Plezi Mizik en bibo como e acto di apertura. Tambe lo ta presente Biggy Boy y un Dande pa entretene e publico presente. Adicionalmente e bar lo ta bon surti y nos lo tin e famoso "Oliebollen" pa deleita un y tur.
Varios canal di radio lo transmiti e show di vuurwerk aki en bibo riba ritmo di musica. Sea parti di un evento unico pa e temporada di fiesta aki y gosa di un tremendo show di vuurwerk di Ling & Sons IGA Super Center cual ta un regalo na comunidad di Aruba como gradicimento pa e confiansa y apoyo di tur aña.



Servicio pa Comunidad

Telefon di Emergencia

Number di emergencia	911
Polis	100
Brandweer	582-1108
Ambulance O'stad	582-1234
Ambulance S.N.	584-5050
Hospital	527-4000
Centro Medico	524- 8833

Botica na Warda

Pabou di Brug: Botica
Pariba di Brug: Botica

Dokter na Warda

Pabou di Brug: dr.Horenbeeck
Pariba di Brug: dr.Weststrate

Otro Servicionan

Setar Info	118
Digicel Info	145
Setar	582-5151
Elmar	582-3700
WEB	525-4600
Serlimar	584-5080
Rode Kruis Aruba	582-2219
FADA	583-2999
AA/NA helpline	583-8989
Fund. Abuso Sexual	582-4433
Fundacion Guia'mi	587-1677
Fund.Muher den Dificultad	583-5400
Fund.Tel. Pa Hubentud	131
	588-6138
Accion Rescate	584-2718
Centro Kibrahacha	588-3131

Polis

Polis Tipline	11141
Oranjestad.	582-4000
San Nicolas	584-5000
Savaneta	584-7000
Santa Cruz	527-2900
Noord	587-0009
Strandpolitie	586-3003
Balashi	585-2500
Aeropuerto	524-2424
Aruba Transfer Tour & Taxi	583-2856
	582-2116
Best Taxi Services	588-3232
Coop. Ver. Tas	587-5900
ATS	583-5361
Arugas	585-1198
S.O.S. Teleayudo	583-1190

EDITA PA: The Media Group, Margrietstraat 3, Oranjestad, Aruba, tel.(297) 583-1400, fax. (297) 5831444,
E-mail: noticia@awemainta.com.
CUENTA DI BANCO: C.M.B. #229-82600.
ABONEMENT Afl.25,00 pa luna.
ORA DI OFICINA: Dialuna pa Diabierna 8 a.m. - 5 p.m.
IMPRENTA: Imprenta Nacional Arubano.
DIRECTOR: Victor "Toko" Winklaar & Victor R. Winklaar
REDACCION: noticia@awemainta.com.
BENTA DI AVISO: sales@awemainta.com

TIPO DI CAMBIO OFICIAL

Valido pa 29 December 2011

Placa Extranhero	Bank Papieren	Wisselen, Cheque Reis Cheque en Over Boekingen	Benta na Publico
US Dollar	1.77	1.78	1.80
CAN Dollar	1.72	1.74	1.76
Engelse Pond Sterling	2.68	2.73	2.79
Zwitserse Frank per CHF. 100	188.21	188.93	189.73
Ned.Ant. Gulden per ANG. 100	98.00	100.00	biljetten 100.20 chq./overboeking 100.00
Japanse yen per JPY. 10.000	226.94	229.01	231.31
Euro per XEU. 100	227.48	229.56	231.87

BANCO DI CARIBE ARUBA

Provision di Devisa 1.3%
Segun articulo 12 di Afkondigingsblad di Aruba 1991 nr.GT 32.
Banco Central di Aruba ta defini e tipo di cambio oficial pa e cambionan di placa extranhero.

BANCO DI CARIBE

Horoschoop

Aries 21 Mrt - 20 Apr
Orientá bo corectamente den lo relacioná cu asuntonan legal o contrato. No confia den esun cu ta presionábo o ta tuma desicionnan liher.

Tauro 21 Apr - 20 Mei
Bo ta pasando den loke hopi ta considerá momentonan difícil. Bo inteligencia natural ta guia bo pa sali airoso di tur situacion pa difícil cu e ta..

Geminis 21 Mei - 20 Jun
Últimamente bo ta dal dos paso dilanti, uno patras. Bo no ta conforme cu loke bo a logra te awor. Bo mester un injeccion di ánimo pa lanta bo lucha.

Cancer 21 Jun - 20 Jul
Bo ta briyando cu lus propio. Probechá pa organisá o haci eventonan social. Den amor bo ta stima sin problema algun. .

Leo 21 Jul - 20 Aug
No comentá cu ningun hende secretonan cu otro persona ta confiá bo. Mira bon ken bo ta conta bo intimidadnan. Ser mas sincero pa expresá bo mes. .

Virgo 21 Aug - 20 Sep
Den lo profesion bo ta realisando awor un trabou estupendo. Yudando otronan bo ta logra habri paso pa mayor oportunidadnan pa progresá..

Libra 21 Sep - 20 Okt
Bo ta distanciá di un hende cu ta nificá hopi den bo bida. Bo mester hala aire nobo. Bo tin cu reorganisá bo bida, sentimento y pensamentonan.

Scorpio 21 Okt - 20 Nov
Repartí responsabilidadnan entre esnan cu ta traha hunto cu bo. No sinti bo obligá pa complacé mundo completo.

Sagitario 21 Nov - 20 Dec
Dominá cansancio promé cu e dominá bo. Bo solucion bon por kibra rutina. Bo mester busca algo cu ta stimulá bo. .

Capricornio 21 Dec - 20 Jan
Ta tempo ya di dal un gira diferente den bo bida. Sali for di locual bo ta den aworaki y busca persona y lugá nan unda ta reina accion..

Aquarius 21 Jan - 20 Feb
Dudanan cu relacion pa bo carera, trabou o estudionan, ta aumentá. No permití cu indesicion ta poderá di bo. Siguridad cu bo ta buscando ta yega pronto.

Piscis 21 Feb - 20 Mar
Bo mundo di fantasia ta exaltá, soñonan, bo ilusionnan. Bo mente ta den nubia durante dia, pero na mes momento bo ta hopi creativo.

Tiramentu cu herido pafó di un estableci-mento situá na Dr. M.L.King Boulevard

WILLEMSTAD - Diarazon anochi tabatin un caso insólito caminda pa motibo di yaluzi poco tipo a start un tiramento cu arma di candela na un centro di diverticion caminda masha mucha sa acudi specialmente e dianan di vakansi aki.

Tabata alrededor di 19.25'or, ora cu Central di Polis a dirigí un patruya na un establecimento di diverticion pa mucha situá na Dr. M.L. King Boulevard pa un caso di tiramento.

For di varios Warda di Polis patruyanan a sali pe sitio y e patruyanan cu a yega n'e sitio a topa cu dos víctima, e hòmber R.R., naci na Còrsou, di 26 aña di edad, cu un herida di bala na altura di su lomba parti abou y e hòmber A.S., naci na Còrsou, di 18 aña di edad, cu un herida di bala na altura di su pecho banda drechi.

For di un investigacion preliminar a resultá cu parti pafó di e establecimento ariba mencioná a surgi un problema entre un dama y un ex-partner di dje, cu a bin culminá na un bringamento aparentemente entre e èx cu su amigonan y e víctimanan.

Na dado momento un di e hòmbernan den e grupo di e ex mester a saca un arma di candela y los algun tiro cu a alcansá e víctimanan cu e consecuencia ya mencioná.

Cu ambulance a transportá e víctimanan pa policlínica di SEHOS pa tratamento médico. Nan situacion ta stabiel.

Mas lat alrededor di 20.00'or, polis a detené un di e sospechosonan, e hòmber H.H.I., naci na Còrsou di 34 aña di edad. E detencion a tuma lugar na De Klundert na momento cu e sospechoso tabata canando direccion di su cas. E investigacion ta continuá.

Aurora Funeral Home
Cumana 76
Oranjestad, Aruba
Tel: 588-6698
Fax: 588-6698
Cel : 593-0857 / 560-1403

Lagrima y flornan por seca su recuerdonan y tur loke e la hasi y significa pa nos lo keda graba pa semper den nos mente y curason.
"Cerca Dios mi alma ta na paz, ta di dj'E mi salbacion ta bini"
Salmo 62:1

Cu inmenso tristeza na nos curazon nos ta anuncia cu a fayece inespera:

Franklin Hyacintho Roza

mihor conoci como "Chichin
*20 october 1956 †25 december 2011

Na nomber di su mayornan:
Hose y Maria Roza-Simileer

Rumannan:
Elvira y Maikel Maduro-Roza y famia
Swinda y Calito Maduro-Roza y famia
Yolanda Roza y famia
Alex Roza y Lucy Cruz y famia
Eric Roza y Sita Flanegin y famia

Tantanan:
Theresita y Jossy Erasmus-Roza y famia
Apolonia Roza y Milton Anthony
Filomena Roza y famia
Emilia y Tico Guerero y famia
Marianita Roza y Harold Janga y famia
Vda. Baita Figaroa-Simileer
Francisca y Pablo Wouter-Simileer y famia

Subrino y subrinanan na Aruba y Hulanda, sobresobrino y sobresobrinanan, primo y primanan na Aruba, Hulanda, St. Croix y St. Maarten.

Padrino: Chen Henriquez
Madrina: Theresita Semeleer

Demas famia: Roza, Simileer, Maduro, Flanegin, Tromp, Franken, Farro, Gamarra, Asencion, Howell, Faro, Erasmus, Anthony, Guerrero, Janga, Wever, Figaroa, Peña, Ruiz, Wouter, Arends, Cruz, Hernandis, Luydens, Salomon y demas famianan.

Ta invita tur bisiñanan y conocir pa asisti na e acto di entiero cu lo tuma lugar diabierne 30 di december 2011 for di 9'or pa 11'or di mainta na misa Santa Anna, despues saliendo pa Santana Catolico na Noord.

Nos ta lamenta cu despues di entiero nos no por ricibi bishita di condolencia na cas.

Aurora Funeral Home
Cumana 76
Oranjestad, Aruba
Tel: 588-6698
Fax: 588-6698
Cel : 593-0857 / 560-1403

"Laga tur locual ta sperami ta bunita,
Laga cu tur locual cu mi encontra na caminda ta bunita,
Laga tur locual cu ta rondonami ta bunita,
Laga tur locual cu mi ta laga atras keda bunita,
y laga esakinan termina den tur bunitesa."
"Cado Wever"

Cu inmenso tristeza pero conforme cu boluntad di Dios y hopi agradeci pa
tur locual e la hasi y significa pa nos, nos ta anuncia fayecimento cristianamente di nos mama, wela, ruman, tanta , bisawela y bisinja stima:

Sra. Maria Clemente Feliciana Briesen

mihor conoci como "Martenita of Machi"
na edad di 98 anja
* Nov. 1913 † 29 Dec. 2011

Na nomber di su yiunan stima:
Luci y Nadi Dijkhoff y yiunan
Chanita Feliciana
Foyan y Lucia Feliciana y yiunan
Dora Feliciana y yiu
Nadi Feliciana y Sonia Kock
Shomina y Fefe Winterdaal y yiunan
Vera y Eddi Muller y yiunan

Su nieto y nietanan stima:
Roland, Jorge, Jahaira, Haime, Ronny, †Edgar, Eugenne, Grego, Yazira, Shanisse, Siglane, Magaly, Roysito, Eduardo, Rose Mary, Angelique, Daniel, SueAnn.

Su bisanietonan stima

Su único ruman stima:
Jonca Boekhoudt

Su sobrino y sobrinanan.

Amigonan di Cas: Martina Vrolijk, Lindo Winterdaal.

Tur su comer y compernan, bisinjanan, amigonan, conocirnan y demas famianan: Feliciana, Briesen, Dijkhoff, Vrolijk, Kock, Winterdaal, Muller, Boekhoudt, Paskel, Quandt, Boekhouwer, Croes, Everon, Maduro, Loepstok, Erasmus, Dirksz, Werleman, Lacle, Silberie, Hernandez, Jacobs, Santos, Ras, Bernabela, Irausquin, Krozendijjk, Van der Linden, Pereira, Kelly, Heronimo, Dorothal, Tondu y demas familia na Aruba y Hulanda.

Ta invita pa e acto di entiero cual lo tuma lugar Diasabra 31 di December 2011 di 9'or pa 11'or di mainta na Aurora Funeral Home, despues saliendo pa santana católico na Sta. Cruz. For di 9'or di mainta e restonan mortal di nos difunto stima lo ta reposa na Aurora Funeral Home.

Nos ta pidi nos disculpa si den nos tristeza nos por a lubida un of otro famia.

Adres pa Condolencia: Piedra Plat 169, di 7:00 – 9:00 pm

Nos ta lamenta cu despues di entiero nos no por risibi bishita di condolencia na cas.

"Mi lo biba den cas di Senor henter mi bida largo."
Ps. 23

Cu gradicimento na Seor pa tur locual e la haci y significa pa nos.Nos ta participa fayecimeto di nos querida mama. wela y bisawela



Sra.Vda. Celestina Tromp-Kelly

mihor conoci como: Tina of Tantin

Na nomber di su:

yiunan: Maria y Flip Koolman y famia
Eveline y Nic Quandus y yiunan
Rina Y Freddy Tromp y yiunan
Silvia y Betti Gonzalez y yiunan
nieta y nietonan: Floreilla y Filbert Kranwinkwl y yiunan
Celine Koolman
Samantha Koolman y Luis Cruz y yiunan
Solange Quandus na Hulanda
Stephanie Quandus na Hulanda
Jordan Quandus na Hulanda
Justin Quandus
Raynold Tromp
Bryan Tromp na Hulanda
Carisma Gonzalez y yiu
Albert Gonzalez

Bisanieto y bisanietanan:[
Lizmarie Krawinkel
Fabiola Kranwinkel
Steven Cruz
Dave Ceuz
Silainy Croes
cunanan: Francisca Kelly y famia
Emilia Kelly y famia

sobrinanan mas yega: Nata Tromp y Lourdes Figaroa y demas sibrina y sobrinonan.

bisinanan: Mirna Illis y famia, Maria y Buchi y famia, Shelly Ridderstaat y famia,Efrain y Alicia Leest y famia, Mena Ridderstaat y famia,
amiga, amigonan y conocirnan

famia: Tromp, Kelly, Figaroa, Koolman, Quandus,Gonzalez, Kranwinkel, Cruz, Semeleer,
su verpleegsternan: Jacoba, Cynthia y Carol.
Nos ta invita tur amigo, bisiña y conoci pa asisti na e acto di entiero cual ta tuma lugar DAY di MONTH pa 4'or di atardi saliendo for di Misa Santa Annna pa santana catolico na Noord. E resto mortal lo ta reposa for di 2'or di atardi den Misa Santa Anna na Na Noord..

Na lugar di flor of krans un donacion pa "FAVI " lo ta altamente aprecia. Lo tin un box disponibel den Misa pa e bunita gesto aki.

Adres pa condolencia: San Miguel 10
di 7'or pa 9'or di anochi

Nos ta lamenta cu despues di entiero nos no por ricibi bishita di condolencia na cas..

Karel Yrausquin honra na Caribbean Palm Village

Caribbean Palm Village Resort recientemente a honra su Night Auditor, Karel Yrausquin, pa 10 aña di servicio fiel n'e compania. Popular entre doño, huesped y miembronan di staff, Karel Yrausquin por ta orguyoso di su record perfecto di empleo durante e ultimo cinco añanan, ya cu nunca el a meld AO, y nunca el a perde un dia di trabou.

Segun su mesun splicacion, e ta gusta cuida su huespednan y ta sinti su mes na cas n'e resort. Cu Karel Yrqausquin encarga cu e oranan laat di anochi, e resort ta den mannan cu ta bon y capacita, unda cu Karel por enfrenta cualkier reto. Ya cu e ta traha mayoria di anochi, e ta pisca, cushina, toca su guitara y scucha musica durante e oranan di dia, despues ta bay traha n'e ora cu mayoria di hende ta bay cas. Felizmente casa cu su esposa Helen pa 31 aña caba, pareha Yrausquin a disfruta di e placer di por lanta un yiu homber hunto. Gerencia y staff kier a manda palabranan di pabien na Karel Yrausquin y gradici'e pa su sosten fiel di e resort, cual e aña aki ta celebrando su di 25 aniversario. Riba e potret por mira Karel Yrausquin, gerencia y representantenan di Hunta Directiva, Astrid Muller y Randy Croes.

" Señor ta mi wardador, mi n' tin falta di nada;
Den cunucu di yerba berde, E ta ponemi sosega.
E ta hibami na awa tranquil, pa mi bolbe haña forsa. "
Ps. 23:1,2,3

Cu inmenso tristeza na nos curazon, nos ta participa fayecimento di nos ruman, tanta stima:



Sra. Magdalena Hart-Giel

mihor conoci como: "Ma Lin" of "Lin"

Na nomber di su:

rumannan:
sra. Benedicta de Cuba-Giel
sra. Dominica Themen-Giel

sobrino y sobrinanan na Aruba, Hulanda y St.Maarten

primo y primanan, compañeronan di Centro Kibrahacha,

famia:
Giel, Hart,de Cuba, Themen, Wilson, Bennet, Bernabela, Farro, Tromp, Carilho, Carrera, Dirksz, Franken, Raadwijk, Abath, Kock, Seraus, Mardenborough, Werleman, Eduardo, Donata, Lacle, v/d Biezen, Lambrinos, Geerman, Murray, Gonzalez, Ramos, Medina, Kelly, Arends, Webb, Romero, Lampe, Ridderstad, Boekhoudt, Kegel, Pijl, Bordes y demas famia

ta invita tur amigo, bisiña y conoci pa asisti na e acto di entiero y ceremonia di entiero cual ta tuma lugar diabierna 30 di december 2011 pa 11'or di mainta saliendo for di Mementomori Funeral Home pa santana catolico na Noord. E resto mortal lo ta reposa for di 9'or di mainta den Mementomori Funeral Home.

Nos ta lamenta cu despues di entiero nos no por ricibi bishita di condolencia na cas.

Nos kier a pidi nos disculpa si nos por a lubida un of otro famia den nos tristezal

Mi ke alabá SEÑOR tur tempo,
Su alabanza lo no kita fo'I mi boca,
Mi alma ta gloria den SEÑOR,
Laga humildenan bin tende y gosa.
Canta grandesa di SEÑOR huntu cu mi,
ban alabá SU Nomber tur huntu!
Salmo 34

Cu inmenso tristeza na nos curazon nos ta anuncia cu a fayece cristianamente na Hulanda:



Cosme A. Mathilda

mihor conoci como "Dochi"
*27-09-1944 †26-12-2011

Na nomber di su:
Esposa: Riena Mathilda-Vuijst

Rumannan:
Gregorio Jacobus Mathilda y famia
Emiliano Mathilda y famia
Genara (Ina) Mathilda
Teofilo Juan Mathilda y yiu
Agnesto Alberto Mathilda y famia

Tanta:
Abelina Geerman-Curiel

Primo y primanan, sobrino y sobrinan y conocirnan

Ta invita pa e acto di entiero cu lo tuma lugar diahuebs 5 di januari 2012 saliendo for di Aurora Funeral Home pa misa Immaculada Concepcion na Sta. Cruz di 2'or pa 4'or di atardi, despues saliendo pa misa Catolico na Sta. Cruz.

Adres pa condolencia, Aurora Funeral Home, diaranson 4 di januari 2011 di 7'or pa 9'or di anochi.